

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 11 (1981)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

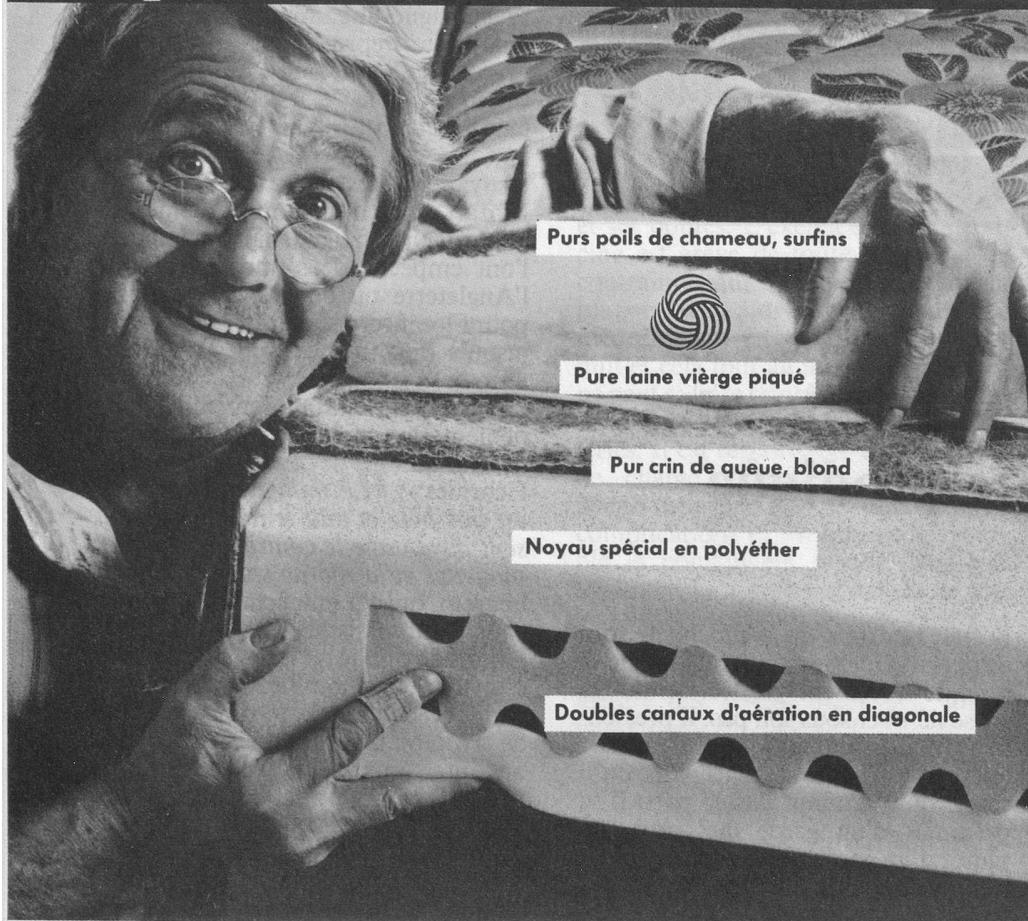
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouveauté de Bico: Le système de ventilation canalisée.



Ce nouveau noyau en polyéther est doté d'un système de ventilation efficace. Les doubles canaux en diagonale assurent une aération permanente de l'intérieur du matelas. De ce fait, la garniture de qualité Woolmark absorbe et restitue mieux l'humidité; la chaleur du corps se trouve accumulée plus longtemps.

D'où un «climat-lit» sain et sec – une chaleur bienfaisante et douillette.

Vous en apprendrez davantage sur les nouveaux matelas de santé Noblesse airflex et Isabelle superflex dans votre magasin spécialisé.

**Pour un sommeil sain et profond – matelas Bico.**

En vente dans tous les bonnes magasins de literie, de tressus et de meubles.

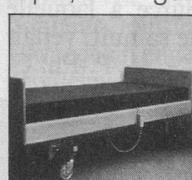
Fabricant: Birchler & Co. SA,  
Usine Bico, 8718 Schänis.



## SACON

### Moyens auxiliaires individuels

Parfaitement conforme à la pratique, cette gamme d'appareils



auxiliaires garantit aux malades et invalides un maximum de mobilité et de commodité. Sacon propose lits, dispositifs de levage de la tête de lit, fauteuils roulants électriques, auxiliaires pour les déplacements, lits verticaux, etc.



### SACON SA

pour la santé et le confort

Industriestr. 18, 8910 Affoltern a.A.  
Téléphone 01/761 77 51, télex 55684

**Praximed**  
Rue de Bourg 11, 1003 Lausanne  
Téléphone 021/22 11 41

**Coupon** Veuillez m'envoyer – sans engagement – les prospectus suivants, avec prix courant:

lits et matelas pour soins

fauteuils roulants de voyage

appareils auxiliaires pour déplacements

fauteuils roulants électriques

dispositif pour tourner les pages de livres

— Nom —

— Rue —

— NPA/Lieu —

No 18

**Les vacances du 3<sup>e</sup> âge  
c'est depuis 15 ans notre spécialité**

#### DÉPARTS D'AVRIL A OCTOBRE

Nos prix « tout compris » sont nets et avantageux

#### VARAZZE

Riviera italienne  
8 jours, Hôtel Royal Fr. 457.–

#### BARDOLINO

au bord du lac de Garde  
8 jours, Hôtel Idania Fr. 460.–

#### MENTON

la Riviera française  
8 jours, Hôtel El Paradiso Fr. 480.–

#### CERVIA

au bord de l'Adriatique  
8 jours, Hôtel Conchiglia Fr. 520.–

#### FOLLONICA

station balnéaire sur  
la mer Thyrrénienne  
8 jours, Hôtel Ausonia Fr. 525.–

#### LUGANO

la Suisse méridionale  
8 jours, Hôtel Cristina Fr. 495.–

#### LA ROCHELLE

au bord de l'Atlantique  
8 jours, Hôtel du Commerce Fr. 580.–

Programmes détaillés:

### MONTREUX-VOYAGES

Avenue des Alpes 43, MONTREUX, tél. (021) 62 41 21